



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/31/458  
17 December 1976  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия  
Пункты 69 и 83 повестки дня

ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ  
СОХРАНЕНИЕ И ДАЛЬНЕЙШЕЕ РАЗВИТИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ

Письмо Постоянного представителя Израиля при Организации  
Объединенных Наций от 17 декабря 1976 года на имя Генерального  
секретаря

По указанию моего правительства имею честь представить английский перевод послания, направленного в начале декабря 1976 года на имя Президента Государства Израиль 92 советскими евреями в знак протеста против официальных попыток саботировать симпозиум, посвященный еврейской культуре в Советском Союзе, который должен был состояться в Москве с 21 по 23 декабря.

В соответствии с пожеланием лиц, которые подписали это послание, имею честь просить распространить это письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 69 и 83 повестки дня.

Хаим ГЕРЦОГ

Постоянный представитель Израиля  
при Организации Объединенных Наций

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Послание на имя Президента Государства Израиль

Необычные обстоятельства вынудили нас обратиться к Вам. Вместе с 34 другими странами Союз Советских Социалистических Республик взял обязательство в Хельсинки предоставить возможность национальным меньшинствам развивать свою культуру. На основе этого соглашения и, принимая во внимание постоянно растущий интерес евреев к своей культуре и наследию, группа лиц приняла решение созвать симпозиум, посвященный положению и возможностям развития еврейской культуры в Советском Союзе, который должен был состояться с 21 по 23 декабря 1976 года.

Эта чисто национально-культурная инициатива вызвала благоприятные отклики среди евреев в Советском Союзе, а также евреев ряда других стран, в том числе Израиля. Из всех этих стран было получено большое число документов. Подготовка симпозиума проводилась совершенно открыто и законно. Приглашения на симпозиум были направлены ряду советских учреждений и деятелей культуры.

На пресс-конференции, состоявшейся 17 ноября 1976 года, была обнародована программа симпозиума. Эта программа включает 54 документа, более 30 из которых были составлены советскими гражданами. Позднее, после передачи сообщений о симпозиуме по нескольким радиостанциям, включая "Радио Израиля" и "Голос Америки", тысячи евреев в Советском Союзе начали проявлять живой интерес к его подготовке.

Однако советские власти, несмотря на их обязательства и чисто национально-культурный и законный характер симпозиума, предприняли 23 ноября массовые действия, направленные на то, чтобы не допустить проведения симпозиума. С этой целью сотрудники КГБ и Государственной прокуратуры произвели ночные обыски в квартирах организаторов симпозиума: профессора В.Рейна, д-ра Л.Волвовского, д-ра И.Бегуна, П.Абрамовича (инженер), В.Престина (инженер), В.Лазариса (адвокат), И.Эссаса (математик), Л.Виленскую (психолог) и В.Богомольного (инженер-механик).

Все материалы к симпозиуму были конфискованы, включая документы, тезисы, программы, результаты социологического обследования и аналогичные материалы.

Кроме того, они конфисковали все относящееся к еврейской культуре, как например, учебники по ивриту и еврейской истории, а также другие книги по еврейским вопросам, включая даже редкие советские издания, молитвенники и ноты еврейских музыкальных произведений.

Многие организаторы симпозиума находятся под круглосуточным наблюдением КГБ. В результате этого созыв симпозиума, который мог

/...

бы стать важным событием в возрождении еврейской культуры в Советском Союзе, поставлен под угрозу срыва. Все эти меры представляют собой, по нашему мнению, явное нарушение прав еврейского национального меньшинства в области культуры и традиций.

В этой связи, принимая во внимание тот факт, что Государство Израиль является духовным центром и, как таковое, безусловным представителем мирового еврейства, мы выражаем надежду, что вы окажете нам помощь.

Мы полагаем, что вы сочтете целесообразным дать указание Вашему Представителю при Организации Объединенных Наций поднять вопрос о нарушении культурных прав еврейского национального меньшинства в Советском Союзе и распространить это письмо в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

МОСКВА

В.Фейн, Л.Волвовский, В.Престин, П.Абрамович, В.Либерман, Л.Виленская, И.Бегун, И.Эссас, А.Май, В.Лазарис, В.Богомольный, Ф.Мандель, С.Розанская, В.Слепак, М.Креме, Б.Бейлин, В.Фурман, М.Новиков, И.Бейлин, Б.Чернобилский, И.Кошарский, Л.Менес, Л.Шабашов, Л.Улановский, А.Большой, В.Елистратов, И.Элкинд, М.Гербатов, А.Полишук, Д.Шиглик, А.Шварцман, Г.Вигдоров, В.Брайловский, Н.Азбель, Е.Орлеанская, М.Андрюхин, Л.Витштейн, Е.Нижников, А.Друк, А.Кружков, А.Гвинтер, А.Лернер, В.Бройтер, М.Люблинский, В.Ольхов, С.Спекиорова, Лейзерман, И.Коган, В.Лесскис, П.Эйнбиндер.

МИНСК

И.Горьдман

ТБИЛИСИ

Г.Гольдштейн, И.Гольдштейн

ТАЛЛИН

Б.Гурфель

ВИЛЬНЮС

Н.Саланский, Д.Дрот

ВИННИЦА

М.Магер, Б.Дехович

/...

КИШИНЕВ

П.Ройтберг, И.Шехтман, П.Шехтман, Л.Якубович, Р.Якубович, Е.Абрамович, С.Абрамович, К.Вайнштейн, Л.Вайнштейн, М.Мамонтливый, Л.Мамонтливая, И.Шнейдер, Т.Старкман, М.Старкман, И.Шварцман, Л.Шварцман, М.Роис, В.Балбарер, М.Маргулис, И.Ванштук, З.Ванштук, Д.Вацман.

ТИРАСПОЛЬ

Г.Левитт

РИГА

Д.Ариев, Х.Шур, Д.Гордин, Х.Фрумкин, С.Забродская, А.Зинобер, Б.Раухман, В.Каминский, Ф.Лемберг, И.Минкина, Б.Зитерман.

---